

MAUREN LENNON ZANINOVIC

La cantante y *répisseur* Miryam Singer y el director de orquesta Eduardo Browne trabajan por estos días a toda máquina. "Prácticamente estamos durmiendo dos horas al día. Ha sido un proceso intenso", revelan a "Artes y Letras". La razón de tanto movimiento es el inminente estreno de "Gianni Schicchi", de Puccini, el título que marcará, a partir del 25 de agosto, el regreso del género lírico al Teatro Municipal de Las Condes y que además fue escogido por el alcalde Francisco de la Maza para celebrar los cinco años de existencia de este escenario capitalino (ver nota relacionada).

La dupla Singer-Browne debutó en 2013 en este teatro con "Così fan tutte", de Mozart. El año pasado fue el turno de "Madama Butterfly", de Puccini, con la participación de la soprano Verónica Villarroel y su hermana Maribel en los papeles protagónicos. Casi todas las presentaciones se realizaron a tablero vuelto, con cerca de nueve mil espectadores, y en ambos títulos primó el mismo interés: montajes acotados, si se las compara con la factura del Teatro Municipal de Santiago, dos elencos exclusivos de cantantes nacionales, precios accesibles y el foco puesto en el público familiar.

Miryam Singer —quien desde hace más diez años dirige el exitoso taller de ópera en el Instituto de Música de la UC (IMUC)— también ha sido valorada por su capacidad para detectar talentos. De hecho, por sus novedosos montajes han pasado varios de sus alumnos, además de otros cantantes que hoy están consagrados en el medio.

**"GIANNI SCHICCHI", DE PUCCINI**  
Teatro Municipal de Las Condes  
Desde el 25 al 30 de agosto  
Répisseur, vestuario y escenografía:  
Miryam Singer  
Dirección de orquesta:  
Eduardo Browne  
Entradas desde \$9.000

"Gianni Schicchi" es un título espléndido y tiene un potencial fantástico para apoyar la carrera de los solistas chilenos. Tenemos en el elenco a voces de reconocida carrera, como Patricio Sabaté y Maribel Villarroel, pero también hay muchas otras que recién están partiendo, como Sergio Járlaz, Kamiro Maturana, Nicolás Suazo y Diego Álvarez", advierte la directora de escena.

El barítono Javier Weibel, quien protagoniza el segundo elenco de este montaje, lo confirma: "Estudié pedagogía en música, y fue la propia Miryam Singer quien me descubrió y me incentivó a seguir una carrera como can-

ÓPERA EN LAS CONDES | "Gianni Schicchi"

# Miryam Singer y Eduardo Browne: "Esta es una pequeña PINTURA DE LA MISERIA HUMANA"

Con "Gianni Schicchi", de Puccini, esta dupla de reconocidos artistas regresa al Teatro Municipal de Las Condes, a partir del 25 de agosto. Serán seis funciones de esta ópera, con dos elencos de cantantes nacionales y precios accesibles. Al igual que en "Così fan tutte" y "Madama Butterfly", el objetivo es sumar nuevos públicos para el género lírico.



El elenco de esta ópera que se presentará desde el miércoles 25 en el Teatro Municipal de Las Condes. El título de Puccini no se daba en Chile desde 2003.

tante. Me la jugué completamente por la ópera, y el año pasado, con "Otello", de Verdi, realicé mi debut en el Teatro Municipal de Santiago. Por eso digo que Miryam es como mi segunda mamá. Le debo todo".

Eduardo Browne complementa: "Al cantante lo acogemos, lo apañamos y le damos todas las herramientas para que brille en escena. Hay que bregar por una labor educativa sin límites. Yo mismo estoy realizando charlas en el colegio de mis hijos, porque quiero que los alumnos que cuenten con la edad necesaria puedan ver un ensayo". El director de orquesta se explaya en este aporte formativo y que ha sido clave en su quehacer como reconocido músico y difusor: "El Teatro Municipal de Santiago, gracias a sus valiosas temporadas de ópera, lle-

ga a menos del uno por ciento de toda la población de la Región Metropolitana. No tiene butacas para acogerlos a todos. Hay muchísimas personas que necesitan ser atendidas, que necesitan ser seducidas por la ópera, y por eso para nosotros es tan importante contar con el apoyo de la Municipalidad de Las Condes y llevar este género a más personas. Hay que crear públicos".

## Una farsa actual

El músico italiano Giacomo Puccini se enfrentó, en 1912, a la fantástica y arriesgada idea de programar una velada lírica en la que se presentaran, al mismo tiempo, tres títulos. De esta manera comenzó a dar forma a su célebre *Il trittico* conformado por "Il Tabarro", "Suor Angelica" y



Los cantantes Virginia Barrios (Lauretta) y Sergio Járlaz (Rinuccio).



Javier Weibel y Patricio Sabaté protagonizan esta ópera.

"Gianni Schicchi". Inspirada en un breve pasaje del "Inferno" de la "Divina Comedia", de Dante, en esta última ópera Puccini dio rienda suelta a la comedia. Su libretista Giovacchino Forzano decidió situar la trama en Florencia (Italia) en 1299, en la habitación del finado Buoso Donati, quien en su testamento resuelve dejar su herencia al monasterio local. Sus parientes, desilusionados ante esta inesperada decisión del difunto, deciden recurrir al sagaz Gianni Schicchi para revocar la tragedia. La ópera se estrenó con gran éxito en 1918 en el Metropolitan Opera House de Nueva York, y sigue gozando de gran popularidad, en especial por la famosa aria de Lauretta, hija del protagonista, "O mio babbino caro". Un aria, por lo demás, muy apetecida por cineastas y publicistas; y por toda cantante que se precie de soprano lírica.

"Decidí ambientar la historia en el siglo XXI", adelanta Miryam Singer, y añade que "a pesar de los años, la arquitectura moral de los personajes sigue siendo la misma: en todos los siglos hemos sido testigos de la misma situación: familias que se pelean dramáticamente por una herencia. En ese contexto decidí trabajar dos aspectos fundamentales: la *Commedia dell'arte* y el

Tanztheater de la bailarina y coreógrafa alemana Pina Bausch. Hay en mi propuesta guiños a estos mundos, en especial a lo que se refiere a la expresividad del cuerpo humano".

La *répisseur* precisa que no quiso poner el énfasis en una comedia *light*, sino en la farsa. "La farsa produce algo mucho más profundo: un rictus. En esta ópera lo que tenemos es una triste crítica, una crítica acompañada de una risa chueca donde salen a relucir la avaricia, la envidia, el rencor, las venganzas y todos los dramas que anidan en esa célula fundamental de la sociedad que es la familia. Lo que estamos viendo es una pequeña pintura de la miseria humana".

El barítono Patricio Sabaté, quien realiza su debut en el papel de Gianni Schicchi (primer elenco), revela a "Artes y Letras" que no le resultó fácil tomar este compromiso: "Dudé un poco, porque estamos hablando de un rol de madurez tremendamente exigente y que requiere una importante cuota teatral".

Javier Weibel añade que Puccini puso aquí "toda la carne a la parrilla. Es una obra intensa, dinámica. No para nunca. El espectador está al borde de la silla todo el rato". Y sobre su protagónico, puntualiza: "Lo veo como una especie de Pedro Urdemales, un personaje chileno típico del sur de Chile: un pilluelo, un pilluelo. Si hubiera que hacer una metáfora animal, Gianni Schicchi sería como un zorro".

## Llega al corazón

Tal como lo han señalado los críticos musicales, la partitura del compositor italiano es compleja y contempla varios recursos que consiguen resaltar lo grotesco de la acción y sus personajes.

"He tratado de ser extremadamente cuidadoso en respetar el espíritu beethoveniano de 'Gianni Schicchi'. Gracias a Dios Puccini no se dejó llevar por las vanguardias, sino que fue un creador lleno de detalles y colores orquestales. Si su música sigue viva, es porque supo descubrir las cuerdas que emocionan el corazón de los hombres", advierte Eduardo Browne, y puntualiza que para este título retomó su proyecto de orquestaciones reducidas:

"Escogí una reducción muy conocida de Ettore Panizza para 25 músicos. Sé que hay una limitación al no contar con una orquesta completa, pero a mi favor está que cuento con varios intérpretes que son puntales, concertinos de las orquestas más importantes de este país, como la Sinfónica y la Filarmónica", dice Browne.

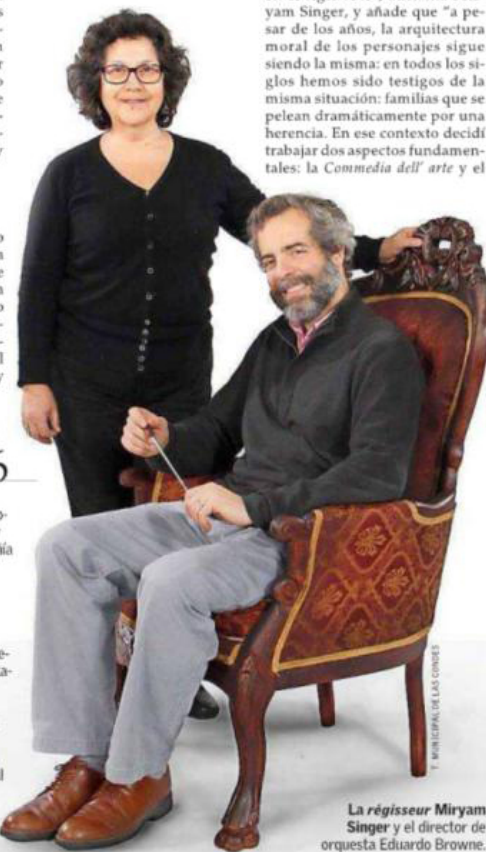
## Alcalde Francisco de la Maza revela sus ambiciosas apuestas para el 2015 y 2016

Con las presentaciones de "Gianni Schicchi" el Teatro Municipal de Las Condes se prepara para celebrar sus cinco años de vida. "Creo que hemos hecho una apuesta transversal por distintas temáticas y movimientos artísticos de gran calidad. Con la ópera no nos interesa competir con lo que ya hace el Teatro Municipal de Santiago, sino que, a través de una rebaja importante en el costo de las entradas, llevar el género lírico a públicos nuevos", comenta a "Artes y Letras" el alcalde Francisco de la Maza. Y entrega números auspiciosos: han programado un promedio de 240 funciones por año, cerca de 120 mil espectadores anuales, lo que da un total de alrededor de 600 mil personas que han presenciado la oferta de este escenario desde el 2010.

Dentro de los hitos que quedan para el 2015, el edil destaca la realización en diciembre del Festival Interrescolar Afina; una nueva versión del Festival de Teatro de Buenos Aires (FIBA) en octubre; el espectáculo "Piazzolla plays Piazzolla" con el grupo de jazz Escalandrum, la dirección de Daniel "Pipi" Piazzolla y la

cantante trasandina Elena Roger reconocida internacionalmente por su participación en los musicales "Pia" y "Evita" (24 al 26 de septiembre); la legendaria compañía de flamenco de Antonio Gades con "Carmen" y una zarzuela importada directamente desde España, "La gallina ciega".

"Para septiembre, con la producción de Benjamin Mackenna —quien es miembro del directorio de la fundación del Teatro Municipal de Las Condes— queremos estrenar un gran espectáculo folclórico de exportación, de carácter permanente, que aborde distintas áreas de la artes escénicas en torno a la chilenuidad", advierte el alcalde Francisco de la Maza, y puntualiza: "Estamos gestionando, para el primer semestre del 2016, lo que yo considero un batallazo de nuestra programación: la versión original de Broadway del musical con temas del célebre grupo ABBA "Mamma Mia!", con un grupo equipo de 50 personas. Para nosotros esto es un paso muy importante: significa traer a Broadway de verdad. No una licencia".



La *répisseur* Miryam Singer y el director de orquesta Eduardo Browne.